



LE PROBLÈME AVEC MOI

+ LE DÉCLIC DU DESTIN

de Larry Tremblay

UNE PRODUCTION D'ENTR'ACTES EN CODIFFUSION AVEC LE PÉRISCOPE

MISE EN SCÈNE : JEAN-FRANÇOIS F. LESSARD

DU 16 AU 27 JANVIER 2024

AU THÉÂTRE PÉRISCOPE


entr'actes


PÉRISCOPE



MOT DU METTEUR EN SCÈNE

- *Nous sommes des exceptions.*
- *Non, nous sommes des milliers.*
- *Il ne faut plus nous quitter.*

Larry Tremblay, auteur immense, parle toujours de ce que NOUS sommes et, souvent, de tous ces MOI qui forment ce NOUS. Des MOI fragmentés, écartelés, durs à cerner, remplis de contradictions. Des MOI comme une multitude de pages qui se réécrivent constamment et qui finissent par se faire écho.

J'ai lu **Le Problème avec moi**. J'ai rapidement été fasciné et amusé par ce LÉO qui n'en finit plus d'en découdre avec son alter ego et de se réfugier dans ses obsessions pour le film **Psycho**. Et puis, j'ai eu envie d'ajouter d'autres LÉO à ce duo. Il y a que si les altercations que nous avons avec nous-mêmes rebondissent à l'infini dans les tréfonds de nos esprits, c'est probablement parce que nous sommes des êtres kaléidoscopiques et que notre identité ne cesse de revêtir de nouvelles formes et de nouveaux visages.

J'ai parlé de tout cela avec Elizabeth, ma grande complice, qui a agi à titre de conseillère dramaturgique pour l'ensemble du projet. Puis, nous avons consulté Larry qui fut d'une formidable ouverture face à cette idée de multiplication des LÉO. Il nous a ensuite guidés vers **Le Déclat du destin**, pièce de jeunesse qui met la table à l'étrange situation que vivra le personnage de LÉO dans **Le Problème avec moi**. Une histoire de failles qui s'entrouvrent, d'un ego qui se divise pour mieux se multiplier.

Merci à toute cette inspirante équipe d'interprètes et de concepteurs qui ont accepté d'embarquer dans cette aventure créative plutôt éclatée. Travailler avec vous fut un honneur et un plaisir de tous les instants. Je me considère chanceux d'avoir fait votre rencontre.

Merci à vous, public, d'être là pour voir ce spectacle.

JEAN-FRANÇOIS F. LESSARD



PSYCHOSE

Le thriller psychologique *Psychose* (*Psycho*, dans sa version originale), film réalisé en 1960 par le « maître du suspense » américain Alfred Hitchcock (1899-1980), constitue un chef-d'œuvre du genre. Adapté du roman éponyme de Robert Bloch, ce classique du « cinéma cauchemar » s'inspire des meurtres sordides du tristement célèbre tueur en série Ed Gein et comporte ce qui est encore, à ce jour, l'une des séquences filmées les plus étudiées de l'histoire du cinéma : la fameuse « scène de la douche »...

Le film raconte la fuite de Marion Crane (interprétée par l'actrice vedette Janet Leigh) après qu'elle eut volé la rondelette somme de 40 000 \$ à son patron, dans le but d'éponger les dettes de son amant Sam Loomis. Alors qu'elle quitte la ville en catastrophe, un orage torrentiel la force à prendre une route secondaire qui la mène à un motel isolé tenu par un jeune homme, Norman Bates (joué par le comédien Anthony Perkins), et sa mère invalide. Entre son étrange passion pour la taxidermie et ses querelles acrimonieuses avec sa vieille mère, Norman se présente comme un être timide et vulnérable.

Norman installe Marion dans la chambre adjacente à la réception dont le mur mitoyen est percé d'un trou par lequel Norman épie la jeune femme, l'œil plein de désir. Pendant qu'elle se détend sous la douche, Marion est assaillie à travers le rideau par une mystérieuse vieille femme qui la poignarde à mort, faisant gicler le sang dans la baignoire. Quand Norman fait la découverte du meurtre, il s'empresse d'éliminer toute trace du crime et se débarrasse du corps.

Le patron de Marion envoie à sa recherche un détective privé dont la piste s'arrête au motel Bates. Il se fait poignarder à son tour. Faisant équipe avec Lila, la sœur de Marion, Sam Loomis converge aussi vers le motel. Devant un Norman peu collaboratif, Sam sollicite l'aide du shérif de la ville qui lui apprend que Mme Bates est décédée depuis 10 ans. Tandis que Lila explore la demeure des Bates, elle découvre dans la cave le cadavre empaillé de Mme Bates et se fait attaquer par un Norman au regard fou, vêtu des vêtements de sa mère. Maîtrisé *in extremis* par Sam, Norman se retrouve interné, aux prises avec un cas morbide de trouble dissociatif de l'identité...



LES INTERPRÈTES

Crédit photo : Nancy Gagnon



HUBERT BOLDOC

Crédit photo : Nicola-Frank Vachon



MATHIEU BÉRUBÉ-LEMAY

Crédit photo : PJ Dufort



PAUL FRUTEAU DE LACLOS

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2009, Hubert Bolduc a joué dans une trentaine de productions. Il était de la distribution de *...et autres effets secondaires* (Premier Acte, 2009), du théâtre Des miettes dans la caboche, compagnie dont il est co-fondateur. Avec celle-ci, il cherche à trouver l'équilibre entre diverses formes théâtrales et le dynamisme propre à l'art cinématographique. Il se démarque comme chanteur dans quelques projets musicaux, dont la comédie musicale *Les quatre filles du Docteur March* (La Bordée, 2012). En 2016, il présente sa première création à Paris, *Noyez-moi*, dans le cadre du concours « Jeunes metteurs en scène/Théâtre 13 », et participe à plusieurs stages de jeu avec le Théâtre du Frêne dirigé par Guy Freixe. De retour au Québec, il met en scène sa seconde création intitulée *Sortie de route* (2019), présentée par le diffuseur nomade JokerJoker.

Initié au théâtre dès son tout jeune âge, Mathieu Bérubé-Lemay se fait remarquer en 2008 par son humour et son aisance sur scène, alors qu'il prend part aux « talent shows » annuels d'Autisme Québec. Depuis 2010, il participe au volet « ateliers de formation artistique » d'Entr'actes et ne cesse d'élargir ses horizons en théâtre, en danse, en improvisation et en cinéma. Dans le cadre du volet « productions professionnelles » d'Entr'actes, on a pu le voir dans *Hiéroglyphes* (Grand Théâtre de Québec, 2015), présenté au Carrefour international de théâtre de Québec, *Matéo et la suite du monde* (La Bordée, 2016), pièce pour laquelle il remporta le Prix Peter-Zwack de la Fédération québécoise de l'autisme, et *Ailleurs que maintenant* (Salle Multi du Complexe Méduse, 2022).

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2013, Paul Fruteau de Laclos a eu la chance de se produire au Grand Théâtre de Québec dans *Le Songe d'une nuit d'été*, une coproduction de La Bordée et de l'OSQ, puis dans deux productions du Théâtre du Gros Mécano, *La Ville en rouge* et *Québec... Rapport!?*. Il joue ensuite dans *Trois Nuits avec Madox* (Premier Acte, 2015), le premier projet du collectif La Tralée. C'est aussi avec La Tralée qu'il présente *Rashômon* (Premier Acte, 2019), nommé « spectacle de l'année » par la critique. Il a foulé trois fois les planches de La Bordée dans *L'Avare* de Molière (2017), *Le Prénom* (2019) et *Le Gars de Québec* (2020). Il a également joué dans *Meet Inc* (Premier Acte, 2021), un spectacle co-écrit avec les membres de sa compagnie, Hommeries!

Crédit photo : Stéphane Bourgeois



Initiée dès son jeune âge à la magie des spectacles par son grand-père Ulric Breton, alors propriétaire du Théâtre Petit Champlain, Geneviève Breton a toujours entretenu une grande passion pour les arts de la scène. Après quelques expériences artistiques, elle fait son apparition à Entr'actes en 2016 où elle s'initie aux différentes formes d'expression scénique. Faisant preuve d'une grande volonté et d'un talent indéniable, elle ne perdra jamais de vue son objectif qui est celui d'intégrer le volet « productions professionnelles » d'Entr'actes. C'est ce qui l'amènera à livrer des performances sensibles et surprenantes dans les spectacles du volet « ateliers de formation artistique » d'Entr'actes, tels que **Gare** (Musée de la civilisation, 2018), **Parc** (Théâtre Périscope, 2019), **Jardins secrets** (en ligne, 2021) et **Usine** (Périscope, 2022).

Crédit photo : Stéphane Bourgeois



C'est en 1999, au sein de la Troupe des Calembours des Ateliers Multi-Arts de Beauport, que Jean-François Plante fait ses débuts comme comédien. Depuis 2005, il prend part au volet « ateliers de formation artistique » d'Entr'actes où il manifeste un intérêt grandissant pour le théâtre et l'improvisation. En 2016, il reçoit le prix Jean-François Maher soulignant la qualité de sa performance artistique pour sa participation au spectacle **Sens**. En tournée, dans le cadre du volet « productions professionnelles » d'Entr'actes, on a pu le voir dans la création collective **Tu m'aimes-tu?** (2006-2009) et dans l'adaptation théâtrale **Le Petit Prince** (2008-2013). Il fut également de la distribution de **Hiéroglyphes** (Grand Théâtre de Québec, 2015) présenté dans le cadre du Carrefour international de théâtre de Québec.

PRODUCTION

Une production d'Entr'actes
en codiffusion avec
le Périscope

Mise en scène

JEAN-FRANÇOIS F. LESSARD

Dramaturgie

ELIZABETH PLOURDE

Assistance à la mise en scène

JOANIE BÉLANGER

Direction de production

CAROLINE MARTIN

Conception sonore

STÉPHANE CARON

Scénographie

DOMINIQUE GIGUÈRE

Éclairages

DENIS GUÉRETTE

Costumes

GUYLAINE PETITCLERC

Vidéo

JEAN-NICOLAS MARQUIS

Régie

LAËTITIA MAYER

Maquillages

BÉATRICE LECOMTE-ROUSSEAU





ENTREVUE AVEC L'AUTEUR

Entr'actes : *Le Problème avec moi* est en quelque sorte la suite de votre pièce *Le Déclat du destin*. Quelle a été votre démarche créative afin de créer un pont entre ces deux pièces?

Larry : ***Le Déclat du Destin*** (1988) est l'un des premiers textes que j'ai publiés. Jeune écrivain, j'étais influencé par les grands classiques de la littérature (Kafka, Sartre, etc.). J'étais aussi préoccupé par l'indécision politique du Québec. ***Le Déclat du destin***, écrit dans une langue qui semble étrangement sortie du XIX^e siècle (on sent nettement la touche d'Edgar Allan Poe), met en scène la fragmentation d'un corps comme si, inconsciemment, le texte exprimait aussi la difficulté pour une société de s'unifier afin d'accéder à un destin commun. J'ai repris ce thème quelques années plus tard avec ***The Dragonfly of Chicoutimi***. Dans cette pièce, Gaston Talbot, aphasique depuis quarante ans, retrouve l'usage de la parole à la suite d'un rêve. Or, le voilà qui parle désormais anglais sans jamais l'avoir appris ! Si Léo, dans ***Le Déclat du destin***, perdait la langue (le muscle), Gaston, lui, perd sa langue maternelle (le français) et se voit contraint de raconter sa vie dans la langue de l'Autre.

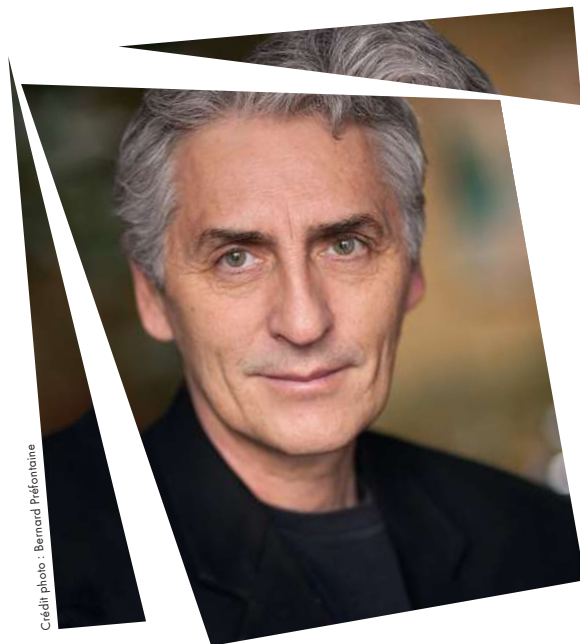
Peu de temps après la création du ***Déclat du destin*** à Paris et de sa reprise au Festival Off d'Avignon (2000), le metteur en scène Michel Cochet m'a demandé d'écrire une suite à cette pièce. Dans ***Le Déclat***, après avoir perdu les dents, la langue, un doigt, Léo perd finalement la tête, de sorte qu'on ne sait plus si la conscience se trouve logée dans « la tête sans corps » ou dans « le corps sans tête ». Dans ***Le Problème avec moi*** (2007), Léo rencontre son double et on ne sait plus qui est le réel propriétaire de son « moi ». Pour écrire cette nouvelle aventure de Léo, je me suis donc amusé à inverser un

mécanisme dramaturgique : dans la première pièce, il y a trop de conscience pour un seul corps; dans la seconde pièce, il y a trop de corps pour une seule conscience.

Entr'actes : Que pensez-vous de l'intention de Jean-François F. Lessard de quintupler le personnage de Léo au lieu de le dédoubler?

Larry : Quand Jean-François m'a demandé s'il était possible de multiplier le personnage de Léo, je n'ai pas été étonné et j'ai accepté sans problème. D'autres metteurs en scène avaient déjà abordé mes textes de cette manière. Claude Poissant a ainsi mis en scène ***The Dragonfly of Chicoutimi*** en distribuant le rôle de Gaston Talbot à cinq acteurs. Éric Jean l'a aussi fait avec ***Ogre***. J'ai bien hâte d'assister à ce nouveau ***Problème avec moi*** multiplié!

LARRY TREMBLAY, DÉCEMBRE 2023



Crédit photo : Bernard Pefromatine

REMERCIEMENTS

Le Problème avec moi est une production réalisée
avec la participation financière de :



Conseil des arts Canada Council
du Canada for the Arts

www.conseildesarts.ca



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

www.calq.gouv.qc.ca

*Office des personnes
handicapées*

Québec 

www.ophq.gouv.qc.ca

ENTENTE
DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

VILLE DE 
QUÉBEC Québec 

www.ville.quebec.qc.ca www.mcc.gouv.qc.ca

Nous remercions également :

FINANDICAP

GARIÉPY, GRAVEL, LAROUCHE, BLOUIN CPA

Nos précieux collaborateurs

Des mercis bien sentis aux formidables Pierre Hamon, Keven Dubois, Nuages en pantalon, Conservatoire d'art dramatique de Québec, de même que Nico Desmeules, Hugues Bernatchez, Geneviève Bournival et Hélène Ruel. Nous voulons également témoigner notre gratitude à toute l'équipe du Périscope pour son bel accueil.

Ce programme est réalisé par :

Coordination : **Clara Pagé** • Graphisme et mise en page : **Vincent Champoux** • Révision linguistique : **Elizabeth Plourde**



entr'actes

Entr'actes est un organisme culturel à vocation communautaire qui se spécialise dans la formation et la production artistiques impliquant des personnes en situation de handicap.

Ses formations, axées sur les arts de la scène, offrent un parcours accessible et rigoureux. Elles mènent ses participant.es à une meilleure connaissance de leurs capacités et à des opportunités de carrière au sein du milieu culturel.

Ses productions théâtrales émergent d'une dynamique de métissage social et disciplinaire, où interagissent des artistes aux horizons variés. Les interprètes en situation de handicap y occupent une place centrale, tant sur la scène que dans le processus de création.

S'articulant autour d'enjeux contemporains, Entr'actes cherche ainsi à devenir la caisse de résonance d'une parole qui gagne à être entendue et à orchestrer de mémorables rencontres entre le public et la différence.

870, avenue de Salaberry, bureau 126, Québec (Québec) G1R 2T9, 418 523-2679

info@entractes.com

www.entractes.com



/ Entractes1



/ entr.actes_prod_artistiques